



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2003/L.34/Rev.1
15 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 9 повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА**

**Австрия, Бельгия, Болгария*, Венгрия*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия,
Исландия*, Испания*, Италия*, Кипр*, Латвия*, Литва*, Люксембург*, Мальта*,
Нидерланды*, Польша, Португалия*, Румыния*, Словакия*, Словения*,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные
Штаты Америки, Финляндия*, Франция, Чешская Республика*, Швейцария*,
Швеция и Эстония*:** проект резолюции

2003/... Положение в области прав человека в Туркменистане

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы согласно Уставу Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, а также должны выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с Международными пактами о правах человека и другими применимыми договорами по правам человека,

учитывая, что Туркменистан является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

подтверждая, что никто не может быть подвергнут произвольному аресту или задержанию и что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

подтверждая также, что каждый человек имеет право на свободу мнений и их свободное выражение,

подтверждая далее, что борьба против терроризма должна вестись при полном уважении прав человека и демократических принципов,

будучи глубоко обеспокоенной произошедшими 25 ноября 2002 года событиями и их последствиями,

принимая к сведению состоявшуюся 22 января 2003 года в Вене встречу между министром иностранных дел Туркменистана и постоянными представителями группы 10 государств - участников Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, которые задействовали московский механизм этой организации,

1. *выражает свое удовлетворение* по поводу недавнего заявления правительства Туркменистана о том, что оно поддержит решение, принятое Народным советом Туркменистана в декабре 1999 года в отношении отмены смертной казни;

2. *выражает свою обеспокоенность* по поводу ограничений на осуществление права каждого человека на образование в результате принятия правительством Туркменистана мер, которые привели к резкому сокращению продолжительности обязательного образования и количества мест в университетах;

3. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу:

a) сохранения правительственной политики, основанной на подавлении всякой оппозиционной политической деятельности и на злоупотреблении правовой системой, что выражается в произвольном задержании, заключении под стражу и слежке за лицами, которые стремятся осуществить свои права на свободу мысли, выражения мнений, собраний и ассоциации, а также в преследовании их семей;

b) подавления независимых средств массовой информации и свободы выражения мнений, попыток ограничить доступ международных средств массовой информации и ограничений свободы искать, получать и распространять информацию и идеи любого рода

независимо от государственных границ в устной, письменной или печатной форме, в виде художественного произведения или с помощью каких-либо других средств по своему выбору;

с) ограничений на осуществление права на свободу мысли, совести и религии, несмотря на гарантии, содержащиеся в Конституции Туркменистана и Международном пакте о гражданских и политических правах, включая притеснение и преследование членов независимых профессиональных групп и дискриминационное использование процедур регистрации таких групп;

d) строгих приговоров, предусматривающих лишение свободы и выносимых лицам, которые отказываются от обязательной военной службы по религиозным соображениям, таким, как свидетели Иеговы, и отсутствия альтернативной службы, учитывающей мотивы отказа от военной службы по соображениям совести, не связанной с военными действиями или носящей гражданский характер, отвечающей общественным интересам и не несущей в себе элемента наказания;

e) дискриминационной практики правительства Туркменистана по отношению к этническим русским, узбекам и другим меньшинствам в области образования и занятости, которая противоречит Конституции Туркменистана и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

f) создания практически непреодолимых препятствий для браков между туркменами и иностранцами, в частности посредством установления обязательства выплатить значительную сумму денег до заключения таких браков;

g) введения новых требований в связи с получением выездной визы для туркменских граждан и принятия необоснованных правил регистрации для иностранных граждан 1 марта 2003 года, которые ограничивают осуществление права на свободу передвижения и права свободно покидать страну;

h) порядка организации и проведения выборов 6 апреля 2003 года, которые не стали свободным и справедливым процессом;

4. *выражает сожаление* по поводу:

a) обращения с обвиняемыми в нарушение Международного пакта о гражданских и политических правах после событий 25 ноября 2002 года, включая произвольные задержания, произвольные аресты, осуждение без соблюдения минимальных норм

процессуального права, включая предоставление каждому обвиняемому возможности готовить и осуществлять свою защиту при содействии выбранного им адвоката, вынесение приговоров в нарушение принципа *nulla poena sine lege*, притеснение членов семей обвиняемых и произвольную конфискацию их домов и имущества и, в частности, сообщений об их выселении и принудительном перемещении в отдаленные районы страны;

b) действий туркменских властей в том, что касается несоблюдения норм справедливого судебного разбирательства в отношении обвиняемых, использования в качестве доказательств признаний, которые могли быть получены под пыткой или угрозой применения пыток, закрытых судебных разбирательств вопреки статье 105 Конституции Туркменистана, которая предусматривает, что разбирательство дел в судах должно быть открытым, за исключением конкретно определенных случаев, и отказа допустить дипломатические миссии или международных наблюдателей в Ашхабаде на судебные процессы в качестве наблюдателей;

c) нежелания правительства Туркменистана сотрудничать с московским механизмом Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и разрешить Докладчику этой Организации изучить озабоченности, вызванные событиями 25 ноября 2002 года, а также соблюдать свои обязательства в области прав человека в качестве государства - участника Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и члена Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* правительство Туркменистана:

a) обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, в частности прав на свободу выражения мнений, религии, ассоциации и собраний, права на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также принять необходимые меры для недопущения заключения под стражу лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести;

b) немедленно предоставить независимым органам, включая Международный комитет Красного Креста, доступ к лицам, содержащимся под стражей после событий 25 ноября 2002 года;

c) положить конец принудительному перемещению и гарантировать свободу передвижения внутри страны;

- d) выполнить свое обязательство и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, привлекались к судебной ответственности;
 - e) снять ограничения на деятельность неправительственных организаций, в частности правозащитных неправительственных организаций, и других субъектов гражданского общества;
 - f) выполнить рекомендации, изложенные в докладе Докладчика Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;
 - g) наладить конструктивный диалог с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и его Управлением;
 - h) в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека, в том числе Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений, а также Рабочей группой по произвольным задержаниям и Специальными представителями Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах и по вопросу о положении правозащитников, в частности путем направления приглашений посетить страну;
 - i) представлять доклады всем соответствующим договорным органам Организации Объединенных Наций и обеспечивать полное выполнение их рекомендаций;
6. *настоятельно призывает* правительство Туркменистана незамедлительно и без всяких условий освободить всех узников совести;
7. *призывает* Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, а также Рабочую группу по произвольным задержаниям и Специальных представителей Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах и по вопросу о положении правозащитников добиться получения у правительства Туркменистана приглашения посетить страну;

8. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии.
